



Preparing every student to thrive in a global society.

**GIẤY CHẤP NHẬN CHO HỌC SINH THAM GIA KHẢO SÁT TRẺ EM KHỎE MẠNH CỦA CALIFORNIA
NĂM HỌC 2021-22**

Khu học chánh Trường Trung học East Side Union

Kính gửi cha mẹ hoặc người giám hộ:

Con quý vị được yêu cầu tham gia Khảo sát Trẻ em Khỏe mạnh của California (CHKS) do Sở Giáo dục Tiểu bang California tài trợ. Đây là cuộc khảo sát rất quan trọng để giúp tăng cường sức khỏe và thể trạng trong giới trẻ, cải thiện môi trường học tập tại trường học và chống lại các vấn đề như lạm dụng ma túy và bạo lực. *Con của quý vị không bắt buộc phải tham gia cuộc khảo sát. Nếu quý vị không muốn con mình tham gia cuộc khảo sát, thì quý vị phải báo cho nhà trường.*

Nội dung khảo sát. Khảo sát này thu thập dữ liệu về hỗ trợ phát triển dành cho thanh thiếu niên; sự kết nối với trường học và những rào cản học tập; an toàn học đường; mối quan tâm liên quan đến sức khỏe, chẳng hạn như hoạt động thể chất và thói quen dinh dưỡng; rượu, thuốc lá và sử dụng ma túy; nguy cơ trầm cảm và tự tử; mã nhận dạng nhóm được bảo vệ như xu hướng tính dục và bản dạng giới.

Quý vị có thể kiểm tra bảng câu hỏi trong văn phòng trường học hoặc tại trang web của học khu:
<https://www.esuhds.org/Students--Parents/Health--N Nutrition/Home/index.html>

Kết quả từ cuộc khảo sát này được biên soạn thành các Báo cáo CHKS cấp học khu và cấp quận. Để xem bản sao báo cáo của học khu, hãy truy cập <https://calschls.org/reports-data/search-lea-reports/> (Nguồn Bên ngoài) và nhập tên học khu.

Sự tham gia vào cuộc khảo sát là tự nguyện. Khi học sinh được phép tham gia, các em sẽ không phải trả lời bất kỳ câu hỏi nào mà các em không muốn đáp và có thể ngừng điền vào bản khảo sát bất kỳ lúc nào.

Bản khảo sát sẽ được ẩn danh. Không tên người nào sẽ được ghi lại hoặc đính kèm vào các biểu mẫu hoặc dữ liệu khảo sát. Kết quả sẽ chỉ được dùng để phân tích dưới sự kiểm soát bảo mật nghiêm ngặt.

Thực hiện cuộc khảo sát. Cuộc khảo sát sẽ được thực hiện trong suốt tháng Tư.

Rủi ro tiềm ẩn. Không có rủi ro tổn hại thể chất nào được biết sẽ xảy ra cho con quý vị. Rủi ro về tổn hại tâm lý hoặc xã giao chiếm tỷ lệ rất nhỏ. Không ghi nhận bất cứ rủi ro nào trong 22 năm thực hiện cuộc khảo sát này. Trong một số trường hợp hiếm, học sinh cảm thấy hơi e ngại do các câu hỏi. Các dịch vụ tư vấn của nhà trường sẽ sẵn sàng trả lời bất kỳ câu hỏi cá nhân nào mà có thể nảy sinh.

Đề biết thêm thông tin. WestEd, tổ chức giáo dục công lập, phi lợi nhuận, tiến hành cuộc khảo sát này cho Sở Giáo dục Tiểu bang California. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về cuộc khảo sát này, hoặc về quyền của quý vị, vui lòng liên lạc với Kisten King theo số (408)347-5174.

Nếu quý vị không muốn con mình tham gia, thì quý vị có thể hoàn thành và gửi biểu mẫu này cho quản trị viên tại trường của con quý vị trước ngày 1 tháng 4 năm 2022.

Biểu mẫu rút khỏi Khảo sát Trẻ em Khỏe mạnh của California

Bằng cách gửi lại biểu mẫu này, tôi **không cho phép** con tôi tham gia vào Khảo sát Trẻ em Khỏe mạnh của California. (Vui lòng in ra)

Tên con tôi là: _____ Số ID học sinh: _____ Lớp: _____

Chữ ký: _____ Ngày: _____

830 N. Capitol Ave | San Jose, CA 95133 | T 408.347.5000 | F 408.347.5015 | [esuhds.org](https://www.esuhds.org)

East Side Union High School District Board of Trustees

J. Manuel Herrera, President

Lorena Chavez, Vice President

Pattie Cortese, Clerk

Van T. Le, Member

Bryan Do, Member

Glenn Vander Zee, Superintendent